

322908-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural services for outdoor areas – Holsteiner Straße 2a - Freianlagenplanung
OJ S 90/2026 11/05/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Nürnberg - Servicebetrieb Öffentlicher Raum
R-phost: soer@stadt.nuernberg.de
Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil
Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Holsteiner Straße 2a - Freianlagenplanung
Cur síos: Neubau eines Hauses für Kinder auf dem Gelände der Grundschule in der Holsteiner Straße 2a. Neubau eines Allwetterplatzes und Wiederherstellung des Pausenhofes nach Hochbaumaßnahme. Planungsleistung Freianlagenplanung (Landschaftsarchitektur)
Aitheantóir an nós imeachta: 19c1e74a-468a-43f1-9e3e-0e7f06e7d736
Aitheantóir inmheánach: 2026001425
An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht
Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 71222000 Architectural services for outdoor areas
Aicmiú breise (cpv): 71400000 Urban planning and landscape architectural services, 71420000 Landscape architectural services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Nürnberg
Cód poist: 90427
Foroinn tíre (NUTS): Nürnberg, Kreisfreie Stadt (DE254)
Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:
Treoir 2014/24/AE
vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra
Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Gemäß § 123, 124 GWB, § 57, 42 Abs. 1 VgV und § 16 VOB/A

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Holsteiner Straße 2a - Freianlagenplanung

Cur síos: Neubau eines Hauses für Kinder auf dem Gelände der Grundschule in der Holsteiner Straße 2a. Neubau eines Allwetterplatzes und Wiederherstellung des Pausenhofes nach Hochbaumaßnahme. Planungsleistung Freianlagenplanung (Landschaftsarchitektur)
Aitheantóir inmheánach: 61508b58-8d38-4d54-84b7-6897035310c4

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71222000 Architectural services for outdoor areas

Aicmiú breise (cpv): 71400000 Urban planning and landscape architectural services, 71420000 Landscape architectural services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Nürnberg

Cód poist: 90427

Foroinn tíre (NUTS): Nürnberg, Kreisfreie Stadt (DE254)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/10/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/10/2033

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Es ist ein Nachweis der Berufszulassung als „Landschaftsarchitekt“ bzw. „Landschaftsarchitektin“ oder vergleichbarer Nachweis vorzulegen. Von jedem Mitglied einer möglichen Bewerber- bzw. Bietergemeinschaft ist separat ein entsprechender Nachweis beizulegen. Es ist einzutragen, welche Unterlagen vorgelegt/hochgeladen wurden: 1. Bestätigung Eintrag Architektenkammer 2. Bestätigung Eintrag Ingenieurskammer 3. Handelsregistrauszug (sofern ich/wir zur Eintragung verpflichtet bin/sind) 4. Kopie des Nachweises über die Eintragung in das Berufs- und/oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Staates der Europäischen Union, in dem das Unternehmen niedergelassen ist

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Im Rahmen der Eignungskriterien können Punktwertungen erreicht werden. Bei Punktegleichstand entscheidet das Los. Weitere Einzelheiten zu den Eignungskriterien und den einzuhaltenden Mindeststandards und den

Wertungspunkten bzw. deren Gewichtung sind in den Vergabe- bzw. Bewerbungsunterlagen im Kriterienkatalog der Eignungskriterien aufgeführt. 1. Eignungskriterien: Angaben zum Unternehmen Vollständige Angaben zum Unternehmen des Bewerbers (gem. Kriterienkatalog Eignungskriterien) 2. Eignungskriterium- Betriebshaftpflichtversicherung: Es ist ein Nachweis (Kopie der Versicherungspolice) über eine bestehende Betriebshaftpflichtversicherung mit den Mindestdeckungssummen von 1,5 Mio. € für Personenschäden je Schadensfall und 500.000,- € für sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden) je Schadensfall als Anlage hochzuladen. Die Versicherungsbestätigung darf nicht älter als 1 Jahr sein und muss eine mindestens 2-fache jährliche Deckung ausweisen. Sind diese Kriterien nicht erfüllt, erfolgt ein Ausschluss aus dem Verfahren. Bei Bietergemeinschaften oder vergleichbaren Zusammenschlüssen mehrerer Bewerber: Var. 1: Der o.g. Nachweis wird für die gesamte Gemeinschaft ausgestellt und alle Mitglieder sind darin benannt. Var. 2: Von jedem Mitglied einer möglichen Gemeinschaft wird separat ein entsprechender Nachweis in voller Höhe beigelegt. 3. Eignungskriterium- Anzahl der fachspezifisch qualifizierten Mitarbeitenden (Kriterium mit Punktwertung- Gewichtung 20%): Es ist die durchschnittliche Anzahl der fachspezifisch ausgebildeten Mitarbeiter in dem bewerbenden Unternehmen (Architekten, Ingenieure, MEng, BEng, Techniker, Zeichner) in den letzten drei Jahren anzugeben. Durch dieses Kriterium können maximal 3 Punkte erreicht werden. 4. Eignungskriterium – Referenzliste ähnlicher Projekte: Es ist eine Referenzliste der wesentlichen, in jedem der letzten fünf Jahre erbrachten Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind hochzuladen. Folgende Informationen sind jeweils mit der Anlage anzugeben: - Rechnungswert, - Leistungszeit, - AnsprechpartnerIn beim öffentlichen oder privaten Empfänger der Leistung inkl. Kontaktdaten. Weniger als eine Referenz mit vergleichbaren Leistungen führen zum Ausschluss aus dem Verfahren. 5. Verkürzung der Angebotsfrist: Im Rahmen der Eignungskriterien wird unter den Teilnehmenden abgefragt ob die Angebotsfrist in Stufe 2 des Verfahrens verkürzt werden kann. Sofern bei allen BewerberInnen Einverständnis besteht, wird die Frist von 30 auf 15 Tage verkürzt. Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta Ualú (céatadán, beacht): 33,33

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Technische und berufliche Leistungsfähigkeit ist durch Referenzbeispiele darzulegen. Zu den abgefragten Referenzobjekten ist jeweils eine aussagekräftige Beschreibung (max. 3 Din A4-Seiten) als Anlage hochzuladen. Zusätzlich sind Ausführungsumfang, -Zeitraum und Bausummen anzugeben und ein(e) AnsprechpartnerIn beim Auftraggeber mit Kontaktdaten anzugeben. Es kann eine Referenz für mehrere Kriterien eingereicht und gewertet werden. Es werden nur Referenzprojekte gewertet, deren Fertigstellung bis LP8 zwischen 01.01.2018 und dem Zeitpunkt der Angebotsabgabe liegen. Die Bepunktung und Gewichtung der Einzelkriterien ist jeweils im Kriterienkatalog für die Eignungskriterien angegeben. Referenz 1 – naturnahe Spielflächen (Gesamtgewichtung 10,67%): Es sind vom Bewerber zwei entsprechende Projekte aus dem Bereich naturnahe Spielflächen einzureichen. Die Altersgruppe, für die die Spielfläche geplant wurde, ist für diese Referenz unerheblich. Referenz 2 – Spielfläche Altersgruppe 6-12 Jahre (Gesamtgewichtung 5,33%): Bitte nennen Sie ein von Ihnen bearbeitetes Projekt für Spielflächen der Altersgruppe 6 bis 12 Jahre. Es werden Spielflächen auf Schulhöfen, in Grünanlagen und im städtischen wie außerstädtischen Kontext gewertet. Referenz 3 – Spielfläche Altersgruppe 3-6 Jahre (Gesamtgewichtung 5,33%): Bitte nennen Sie zwei von Ihnen bearbeitete Projekte für Spielflächen der Altersgruppe 3 bis 6 Jahre. Es werden Spielflächen auf Schulhöfen, in Grünanlagen und im städtischen wie außerstädtischen Kontext gewertet. Referenz 4 -

Spielfläche Altersgruppe 0-3 Jahre (Gesamtgewichtung 5,33%): Bitte nennen Sie zwei von Ihnen bearbeitete Projekte für Spielflächen der Altersgruppe 0 bis 3 Jahre. Es werden Spielflächen auf Schulhöfen, in Grünanlagen und im städtischen wie außerstädtischen Kontext gewertet. Referenz 5 – inklusive Spielfläche (Gesamtgewichtung 8%): Die Stadt Nürnberg legt besonderen Wert auf die Erfüllung von Inklusionskriterien auf Spielplätzen. Dies ist bei der Planung von Spielflächen besonders zu berücksichtigen. Basis dafür bilden neben der der DIN 18034 die Nürnberger Leitlinien „Miteinander Spielen“ für Qualität und Inklusion auf Spielplätzen, Spielhöfen und Aktionsflächen. Bitte nennen Sie zwei von Ihnen bearbeitete Projekte mit dem Schwerpunkt inklusive Spielflächen. Es werden Spielflächen auf Schulhöfen, in Grünanlagen und im städtischen wie außerstädtischen Kontext gewertet. Referenz 6 – multifunktionale Retentionsfläche (Gesamtwertung 5,33%): In Nürnberg soll das Prinzip der Schwammstadt konsequent umgesetzt werden. Im Rahmen der Planung soll anfallendes Regenwasser auf der Fläche genutzt bzw. versickert werden. Bitte nennen Sie eine Referenz zur Planung und Umsetzung einer multifunktionalen Retentionsfläche (z.B. Retention auf Sportflächen). Referenz 7 – Sportfläche Allwetterplatz (Gesamtgewichtung 5,33%): Auf dem Schulhof soll ein Allwetterplatz entstehen. Bitte nennen Sie zwei von Ihnen bearbeitete Projekte eines Allwetterplatzes. Es ist unerheblich, ob der Allwetterplatz auf einem Schulhof oder im Zusammenhang mit einer Grünanlage gebaut wurde. Referenz 8 – öffentliche Auftraggeber unter Anwendung des öffentlichen Vergaberechts Deutschlands oder der EU (Gesamtgewichtung 5,33%): Die Arbeit mit öffentlichen Auftraggebern erfordert besondere Kenntnisse des Vergaberechts. Bitte nennen Sie ein von Ihnen bearbeitetes Projekt unter Zusammenarbeit mit einem öffentlichen Auftraggeber. Referenz 9 – Zusammenhang mit Hochbauprojekten (Gesamtwertung 5,33%): Bei der parallelen Projektarbeit mit dem Hochbau ist ein besonderes Verständnis der Abstimmungserfordernisse mit verschiedenen Planungsteams erforderlich. Bitte nennen Sie ein von Ihnen bearbeitetes Projekt in Zusammenhang mit einem Hochbauprojekt. Referenz 10 – Gestaltung und Architektursprache (Gesamtgewichtung 10,67%): Die Bewertung der Gestaltung und Architektursprache erfolgt auf Grundlage des Gesamteindrucks der Referenzen. Bitte nennen Sie mindestens drei von Ihnen bearbeitete Projekte, deren Gestaltung und Architektursprache gewertet werden sollen.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Ualú (céatadán, beacht): 66,67

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 4

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagkriterium, alle Kriterien sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog

Cur síos: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog Leistungskriterien - Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog für Verfahren in Stufe 2: 2 Organisation/ Projektteam

(Gesamtgewichtung 20%) 2.1 Organisation und Bearbeiter, Gewichtung 6,67% 2.2

Kostensteuerung, Gewichtung 6,67% 2.3 Bauüberwachung, Präsenz, Gewichtung 6,67% 3

Einschätzung und Aussagen zur Baumaßnahme (Gesamtgewichtung 20%) 3.1

Herangehensweise an den Projektstart, Gewichtung 5% 3.2 Einschätzung Terminrahmen,

Gewichtung 5% 3.3 Einschätzung Kostenrahmen, Gewichtung 5% 3.4 konzeptionelle

Herangehensweise, Gewichtung 5% 4 besondere fachliche Qualitäten (Gesamtgewichtung

20%) 4.1 Erfahrungen alter Baumbestand, Gewichtung 5% 4.2 Erfahrungen Inklusion,

Gewichtung 5% 4.3 Erfahrungen Niederschlagsmanagement, Gewichtung 5% 4.4

Arbeitsweise Bauleitung LP8, Gewichtung 5% 5 Wertung der Honorarangebote, ohne Wertung

6 Nachunternehmereinsatz, ohne Wertung 7 Nebenangebote, ohne Wertung 8 Projektanalyse

/ Herangehensweise (Gesamtgewichtung 40%) 8.1 Herangehensweise, erste Einschätzungen,

Gewichtung 10% 8.2 Gestaltung, Gewichtung 10% 8.3 Spielflächen Inklusion, Gewichtung

10% 8.4 Regenwasserrückhaltung / Versickerung, Gewichtung 10%

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 70

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 27/05/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/a4a641bb-74e1-4ef1-880f-98a6cab7af08>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí an nóis imeachta:

An dáta a mheastar a sheolfar na cuirí chun tairiscintí a chur isteach: 24/06/2026

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/a4a641bb-74e1-4ef1-880f-98a6cab7af08>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 10/06/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Gemäß § 56 Abs. 2 VgV, § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU.

Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Nordbayern bei der Regierung von Mittelfranken

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadt Nürnberg, Rechtsamt, Abteilung 3-VMN

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Stadt Nürnberg - Servicebetrieb Öffentlicher Raum

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer Nordbayern bei der Regierung von Mittelfranken

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadt Nürnberg, Rechtsamt, Abteilung 3-VMN

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Stadt Nürnberg - Servicebetrieb Öffentlicher Raum

8. Eagraíochtaí**8.1. ORG-0001**

Ainm oifigiúil: Stadt Nürnberg - Servicebetrieb Öffentlicher Raum

Uimhir chlárúcháin: 75319f29-bfdb-4a73-8360-cb1c29695799

Roinn: Stadt Nürnberg - Servicebetrieb Öffentlicher Raum

Seoladh poist: Sulzbacher Str. 2-6

Baile: Nürnberg

Cód poist: 90489

Foroinn tíre (NUTS): Nürnberg, Kreisfreie Stadt (DE254)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Stadt Nürnberg - Servicebetrieb Öffentlicher Raum

R-phost: soer@stadt.nuernberg.de

Teil.: +49 9112317637

Seoladh idirlín: <https://www.soer.nuernberg.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Nordbayern bei der Regierung von Mittelfranken

Uimhir chlárúcháin: 855daf8c-fe9f-4b20-b84c-8e495602d628

Seoladh poist: Promenade 27

Baile: Ansbach

Cód poist: 91522

Foroinn tíre (NUTS): Ansbach, Kreisfreie Stadt (DE251)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de

Teil.: +49 98153-1277

Facs: +49 98153-1837

Seoladh idirlín: <https://www.regierung.mittelfranken.bayern.de/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Stadt Nürnberg, Rechtsamt, Abteilung 3-VMN

Uimhir chlárúcháin: 42c9c6cf-cf68-4f0a-863c-fd6e52b1ce0d

Seoladh poist: Bauhof 9

Baile: Nürnberg

Cód poist: 90402

Foroinn tíre (NUTS): Nürnberg, Kreisfreie Stadt (DE254)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: VMN@stadt.nuernberg.de

Teil.: +49 911231-4831

Facs: +49 911231-4209

Seoladh idirlín: <https://www.nuernberg.de/internet/rechtsamt/vergabemanagement.html>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: d9747a0d-1464-4b80-97df-4ba8efc84c11 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 08/05/2026 09:47:26 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 322908-2026

Uimhir eagráin IO S: 90/2026

Dáta foilsithe: 11/05/2026